



THUASNE

SILISTAB® GENU

Genouillère à guide amortisseur rotulien ouvert

Knee brace with open shock-absorbing patellar guide

Patellabandage mit offenem Silikonring

Knieverband met open schokdempende ring voor de knieschijf

Ginocchiera con guida rotulea di protezione con foro aperto

Rodillera con guía rotuliana protectora abierta

Joelheira com guia amortecedor rotuliano aberto

膝蓋骨部ショック吸収体オープンタイプ ニーブレス

Knebandasje med åpen dempingsstøtte for kneskjellet

Knæbind med åben aflastning af patella

Polvituki avoimella polvilumpion suojuksella

Knäortos med stötdämpande öppet patellastöd

Επιγονατίδα με ανοικτό επιγονάτιο αντιδονητικό οδηγό

Kolenní ortéza s otvorem pro čěšku

Stabilizator stawu kolanowego z otwartą rzepką i pierścieniem utrzymującym rzepkę

Ceļa pārsējs ar atvērtu ceļa gala amortizējošu regulētāju

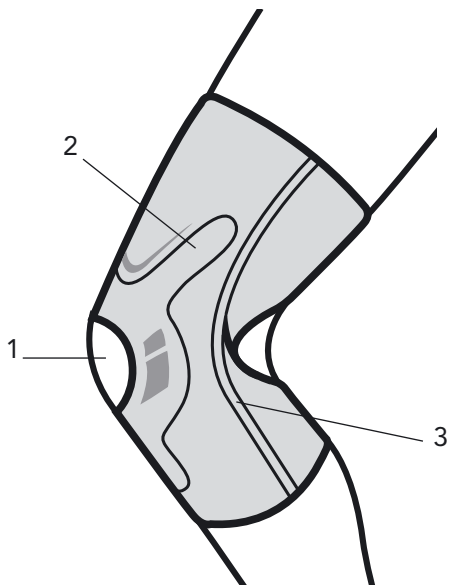
Kelio įtvarymas su kelio girnelės atvira amortizacinė pagalvėle

Avatud põlvekedratoega põlveortoos

Kolenski opornica z odprtim blažilnim vodilom za pogačico

Otvorená kolenná bandáž s tlmiacou vložkou okolo jabĺčka

Térdrögztű nyitott, ütéscsillapító térdkalácsvédővel



Tour de cuisse (a) Thigh measurement		Tour de mollet (b) Calf measurement		Taille Size
	38 - 41 cm		28 - 31 cm	1
	41 - 44 cm		31 - 34 cm	2
	44 - 47 cm		34 - 37 cm	3
	47 - 50 cm		37 - 40 cm	4
	50 - 53 cm		40 - 43 cm	5
	53 - 56 cm		43 - 46 cm	6

Ⓕ N.B. : Dans le cas où les deux mesures prises ne correspondent pas à une même taille, choisir la taille correspondant à la mesure (b).

Ⓖ N.B. : If the two measurements do not correspond to the same size, choose the size corresponding to the (b) measurement.

Ⓓ N.B. : Wenn die Umfangsmaße des Ober- oder Unterschenkels nicht in einen Größenbereich fallen, wählen Sie bitte die größere Größe.

- (NL)** N.B. : In geval de twee genomen maten niet overeenstemmen met een corresponderende maat, moet de maat gekozen worden die overeenstemt met de omtrek (b).
- (I)** N.B. : Qualore le due misure non corrispondessero alla stessa taglia, scegliere la taglia relativa alla misura (b).
- (E)** N.B. : En caso de que las dos medidas tomadas no correspondan a una misma talla, elegir la talla que corresponda a la medida (b).
- (P)** N.B. : Caso as duas medidas tomadas não correspondam ao mesmo tamanho, escolher o tamanho correspondente à medida (b).
- (J)** 注意：上記の二つの数字が同じサイズに該当しない時は (b) のサイズにあわせること
- (N)** N.B. : I tilfelle de to målene ikke svarer til samme størrelse, velg den størrelsen som samsvarer med (b) målet.
- (DK)** N.B. : Hvis de to mål ikke svarer til samme størrelse, skal man vælge den størrelse, der svarer til (b) målen.
- (FIN)** HUOM : Valitkaa polvituki koko reiden ympärysmittaan mukaan, valita (b).
- (S)** N.B. : Om de båda tagna måtten inte motsvarar en och samma storlek, välj den storlek som motsvarar (b) omfång.
- (GR)** ΣΗΜ : Σε περίπτωση που οι δύο μετρήσεις δεν αντιστοιχούν στο ίδιο μέγεθος, διαλέξτε (b).
- (CZ)** Poznámka : V případě, že oba dva zjištěné obvody neodpovídají jedné velikosti, vyberte velikost dle obvodu (b).
- (PL)** Uwaga : Jeżeli wyniki pomiarów a) i b) nie odpowiadają temu samemu numerowi, dobrać numer według pomiaru (b).
- (LV)** Ievērtībai : Gadījumā, ja divi mēri neatbilst vienam izmēram, izvēlēties izmēru, kas atbilst mēram (b).
- (LT)** N.B.: Tuo atveju, kai dvi išmieros neatitinka tam pačiam dydžiui, pasirinkti dydį atitinkantį išmierai (b).
- (EST)** N.B : Kui mõlemad mõõdud ei vasta ühele suursele, siis valige suurus mõõdu (b) järgi.
- (SLO)** Opozorilo : V primeru, ko vzete mere ne ustrezajo eni sami velikosti, izberemo velikost, ki ustreza meritvi (b).
- (SK)** Poznámka : V prípade, že sa dva odmerané rozmery nezhodujú s tou istou veľkosťou, vybrať veľkosť, ktorá sa zhoduje s rozmerom (b).
- (H)** MEGJ.: Amennyiben a két levett méret nem azonos méretnek felel meg, a (b) méretnek megfelelőt válassza (b).

GENOUILLÈRE À GUIDE AMORTISSEUR ROTULIEN OUVERT

F

Propriétés :

- Tissu élastique.
- Ouverture rotulienne. (1)
- Insert en Y pour un meilleur effet proprioceptif et une stimulation intermittente renforcée de l'articulation. (2)
- Baleinage latéral souple. (3)
- Doublure confort à l'intérieur.
- Zone anti-glisse.

Indications :

- Pathologie rotulienne (syndromes rotuliens, subluxations, suites de luxation).
- Contention antalgique du genou douloureux ou rhumatismal.
- Protection de l'articulation lésée ou exposée.

Conseil de pose :

S'assurer du parfait centrage de la rotule dans le guide rotulien.

Précautions :

Suivre les conseils du professionnel qui a prescrit ou délivré le produit. En cas d'inconfort, consulter ce professionnel.

Stocker à température ambiante, de préférence dans la boîte d'origine.

Pour des problèmes d'hygiène et de performance, une réutilisation de ce dispositif pour le traitement d'un autre patient est fortement déconseillée. Elle se fera sous la seule responsabilité du décideur de cette réutilisation et entraînera automatiquement la perte de garantie de Thuasne.

Entretien :

- Laver uniquement à l'eau savonneuse, sans détergent ni eau de javel.
- Essorer par pression.
- Sécher loin d'une source de chaleur.

Composition :

Voir étiquette produit

KNEE BRACE WITH OPEN SHOCK-ABSORBING PATELLAR GUIDE

ENG

Properties :

- Elastic fabric.
- Patellar opening. (1)
- Y-shaped inserts for an improved proprioceptive effect and intermittent stimulation. (2)
- Flexible lateral stays. (3)
- Comfortable lining inside.
- Anti-slip zone.

Indications :

- Patellar disorders (patellar syndromes, subdislocation and dislocation sequelae).
- Analgesic knee compression in painful or rheumatic disorders.
- Protection of injured or exposed joints.

Fitting instructions :

Make sure that the kneecap is correctly centred in the patellar guide.

Precautions :

Follow the advice of the professional who prescribed or supplied the product. Consult your professional if discomfort occurs.

Store at room temperature, preferably in its original packaging. Re-use of this device for the treatment of another patient is strictly not recommended due to hygiene- and performance-related problems. If a decision is taken to re-use this device, then the person taking the decision is solely responsible and the Thuasne warranty will automatically become void.

Washing instructions :

- Wash only with soapy water, without detergent or bleach.
- Squeeze out excess water.
- Dry away from heat sources.

Composition :

See product label.

Keep this instruction leaflet.

Textile - Faserstoff - Textiel



THUASNE

BP 243 - 92307 Levallois-Perret Cedex - France
Commandes/Orders (St-Etienne) : Tél. 04 77 81 40 42 (France)
Tel. +33 (0)4 77 81 40 01/02 (Export)

Thuasne Deutschland - Burgwald
Tel. +49 (06451) 7212-0 - Fax +49 (06451) 7212-50

Thuasne Belgilux - Mechelen
Tel. +32 (0)15 27 71 27 - Fax +32 (0)15 27 21 51

Thuasne Nederland - Nijkerk
Tel. +31 (0)33 - 247 44 44 - Fax +31 (0)33 - 247 44 43

Thuasne Italia - Desio
Tel. +39 (0)362 33 11 39 - Fax +39 (0)362 30 79 17

Thuasne España - Madrid
Tel. +34 (0)91 519 87 82 - Fax +34 (0)91 415 03 51

Thuasne Czech Republic - Praha
Tel. +420 (0)257 189 850 - Fax +420 (0)257 216 521

Thuasne Hungary - Budapest
Tel. +36 - 12 09 91 31 - Fax +36 - 12 09 11 43

Thuasne SK, s.r.o. - Bratislava
Tel. +421 (0)244 45 00 78 - Fax +421 (0)244 45 00 80

Thuasne Baltic - Riga
Tel. +371 781 6120 - Fax +371 781 6121

www.thuasne.com